



ВЛАДИМИР ПУТИН:

«НАШИ ДУХОВНЫЕ ЦЕННОСТИ ДЕЛАЮТ НАС ЕДИНЫМ НАРОДОМ»

Выступление Президента Российской Федерации В.В.Путина на международной конференции «Православно-славянские ценности — основа цивилизационного выбора Украины» (Киев, 27 июля 2013 года)

VLADIMIR PUTIN:

«THE COMMON SPIRITUAL VALUES MAKE US A SINGLE PEOPLE»

Speech of the President of Russia V.V.Putin on the conference called Orthodox-Slavic Values: The Foundation of Ukraine's Civilisational Choice (Kiev, July 27, 2013)

Добрый день, дорогие друзья!

Мы только что расстались с Президентом Украины Виктором Фёдоровичем Януковичем. От вас ему тоже самые наилучшие пожелания. У него, к сожалению, протокол довольно строгий, сегодня много мероприятий: у него встречи с коллегами, с руководителями стран, которые приехали на праздник – 1025-летие Крещения Руси. Я так понимаю, что в основном и это обстоятельство легло в основу вашей сегодняшней встречи.

Я очень рад вас приветствовать. Собрались вы, как я уже сказал и как значится в вашей повестке дня и в основных тезисах, – значение цивилизационного выбора Украины. Должен сразу оговориться, что это не просто цивилизационный выбор Украины. Ведь на том месте, где мы находимся, как я уже сегодня говорил, на днепровской купели, на киевской купели был сделан выбор для всей Святой Руси. Здесь был сделан выбор для всех нас. Наши с вами предки, которые жили на этих территориях, сделали этот выбор для всего нашего народа. «Для всего нашего народа» – я говорю так, имея в виду, что, безусловно, мы понимаем сегодняшние реалии, есть и украинский народ, и белорусский, и другие есть народы, и мы с уважени-

ем ко всему этому наследию относимся, но в основе лежат, безусловно, **наши** общие **духовные ценности**, которые **делают нас единым народом**. Сегодня предстоятели Украинской православной церкви об этом как раз говорили. И трудно с этим не согласиться, с этим нужно только соглашаться.

Крещение Руси стало тем самым великим событием, которое на века определило духовное и культурное развитие России и Украины. Мы не вправе забывать это братство, обязаны хранить традиции наших предков. Они вместе выстроили уникальную систему православных ценностей, укрепились в своей вере.

Конечно, у Украины, собственно говоря, так же, как и у России, непростая судьба. Я имею в виду средние века, когда Украина была составной частью то одного, то другого европейского центра, переходила то в одно государство, то в другое. Но мысль о единстве запада и востока Руси, которая началась здесь, ещё раз повторю, в киевской и днепровской купели, всегда присутствовала как на востоке, так и на западе, где проживал наш народ. С воссоединением востока и запада жизнь населения и так называемой элиты Украины коренным образом изменилась и изменилась, безусловно, к лучшему, это знают все. Уроженцы

Киева и Львова, начиная с XVIII века, сделались хозяевами положения на научном, литературном, церковном поприще России. До специального указа российской императрицы действовал указ, а точнее – я сегодня в Киево-Печерской лавре об этом вспоминал – «Духовный регламент» Петра I от 1721 года. При каждом архиерейском доме стали создаваться духовные школы, вносящие свою огромную лепту в воспитание русского народа. Так вот руководителями всех этих школ в соответствии с этим уложением Петра I были исключительно выходцы с Украины. Таким образом отдавалась дань уважения тому общему духовному истоку, которому было положено начало именно здесь. Множество малороссиян пребывало на дипломатической, высшей государственной службе в России, за рубежом и в центральных органах. После воссоединения с Россией в XVII–XVIII веках Украина развивается очень бурными темпами. Я напомню вам, она стала главной житницей России. В конце XIX века Донецкий бассейн превратился в один из главных горнодобывающих и металлургических центров России, а Одесса стала одним из главных морских портов Российской империи.

К концу XIX века Украина покрывается густой сетью железных дорог. После реформы 1861 года Украина становится главным центром развития российской промышленности. За два десятилетия добыча угля увеличилась в 13 раз – понимаете, это не о процентах идёт речь, в 13 раз. Добыча железной руды – прошу внимания – в 158 раз. Это был бум экономического развития Украины. К концу XIX века чугуна производилось на Украине вдвое больше, чем на Урале. Украина становится основным центром транспортного и сельхозмашиностроения, производя здесь, на ваших территориях, 35–40 процентов выпуска всей техники в России.

Население Украины активно вовлекается в экономическую и культурную жизнь Российской империи. Киев становится, по сути, второй после Петербурга культурной и научной столицей. Выходцы из Украины принимают самое активное участие в освоении Сибири. Из 2,5 миллиона переселенцев, выехавших в Сибирь на протяжении 1906–1912 годов, около миллиона – это



выходцы из Украины. Из 2,5 [миллиона] – миллион из Украины. И сейчас у нас в Сибири сколько украинцев живёт в каждом городе, в каждом посёлке!

В советское время Украина становится самой развитой в научно-промышленном отношении республикой Советского Союза. В первую пятилетку на неё приходилось свыше 20 процентов общих капиталовложений. Из 1500 новых промышленных предприятий 400 строились на Украине, включая крупнейшие в мире «Запорожсталь», «Коммунар», «Криворожсталь», «Азовсталь», ДнепроГЭС, алюминиевые предприятия, Харьковский тракторный и Луганский паровозостроительный заводы. В результате индустриализации Украина опередила по уровню развития отраслей тяжёлой промышленности ряд западноевропейских стран. Она заняла второе место в Европе после Германии по выплавке чугуна, одна только Украина, четвёртое место в мире по добыче угля, по производству металла и машин Украина была впереди Франции и Италии, догнала Великобританию. Одна только Украина!

После Великой Отечественной войны восстановление Украины шло ударными темпами. Уже в 1950 году в республике производилось больше, чем до войны, проката чёрных металлов, железной руды, электроэнергии, минеральных удобрений и других важнейших видов промышленной продукции. Объём валовой продукции в промышленности превысил уровень довоенного

The Baptism of Rus was a great event that defined Russia's and Ukraine's spiritual and cultural development for the centuries to come. We must remember this brotherhood and preserve our ancestors' traditions.

1940 года на 15 процентов, в том числе в машиностроении и металлообработке – аж на 44 процента, промышленных стройматериалов – в 2,3 раза. Среднегодовые темпы прироста промышленной продукции республики почти в 1,5 раза превысили общесоюзные показатели.

Украина давала около 48 процентов общесоюзного производства стали, 33 процента проката, 53 процента железной руды, 30 процентов угля, 38 процентов металлорежущего оборудования, 71 процент сахара. Это просто колосс экономический и промышленный! К 1960 году объём продукции промышленности Украинской ССР увеличился более чем в 3,6 раза по сравнению с 40-м годом. Производительность труда, что очень важно, – важнейший показатель любой, в том числе и рыночной экономики, – производительность труда за этот период возросла более чем в 2,5 раза. В 1965 году промышленное производство в республике уже в 5,6 раза превысило уровень 1940 года.

В 70-е годы Украина стала лидером в освоении передовых технологий. Вы сами об этом лучше знаете, чем я. Авиация, ракетно-космическая отрасль, атомное машиностроение, приборостроение, судостроение, электротехническая промышленность, степень развития морского, железнодорожного, трубопроводного транспорта была одной из самых высоких в СССР.

Многokратно выросли доходы и качество жизни граждан на тот период времени. Согласно западным оценкам,

национальный доход Украины на душу населения в 1970 году превысил доходы на душу населения такой развитой европейской страны, как Италия.

Мы с вами знаем, что произошло после распада Советского Союза. Я сейчас не буду давать никаких политических оценок, мы сегодня живём в разных

странах, но это обстоятельство ни в коей мере не перечёркивает наше общее историческое прошлое, оно является нашим преимуществом, основой для строительства новых интеграционных связей. У нас с вами, слава богу, сегодня единая транспортная система, единая энергетическая система, электроэнергетика, у нас глубочайшая кооперация между целым рядом важнейших отраслей экономики, без которой эффективно развиваться соответствующие предприятия, целые отрасли экономики не в состоянии. Сегодня идёт очень напряжённая конкурентная борьба на мировых рынках, за эти рынки. И уверен, что подавляющее большинство присутствующих здесь понимает, что, только объединяя усилия, мы можем быть конкурентоспособными и выиграть в этой достаточно жёсткой конкурентной борьбе. При этом у нас есть все основания полагать, что мы можем и должны это сделать.

Вы знаете, что на постсоветском пространстве идут разные процессы, связанные с интеграцией. Я сейчас не буду говорить о глубине, о преимуществах, об этом уже многое сказано. Мы будем уважать любой выбор украинского народа и Украинского государства по глубине участия в тех интеграционных процессах, которые происходят на постсоветском пространстве. Но есть факты, которые, в общем, говорят сами за себя. У нас в первом квартале этого года с Украиной товарооборот упал на 18 с лишним процентов. В позапрошлом году в странах Таможенного союза он вырос на 34 процента, в прошлом году – ещё, по-моему, на 11 процентов, и в первом квартале этого года у нас рост тоже составил 2 или 3 процента, несмотря на спад в мировой экономике. У нас подъём постоянный.

Повторяю ещё раз: мы будем уважать любой выбор наших украинских партнёров, друзей и братьев. Вопрос только в том, как мы договоримся о совместной работе на абсолютно равноправных, честных, понятных и прозрачных условиях.

Я знаю, какую большую работу вы проводите в направлении поиска наиболее оптимальных путей сотрудничества между Россией и Украиной. Хочу вас за это сердечно поблагодарить и пожелать вам успехов.

Спасибо вам большое.

Competition on the global markets is very fierce today. Only by joining forces we can be competitive and stand a chance of winning in this tough environment. We have every reason too, to be confident that we should and can achieve this.